

INSTRUCTIONS
ON THE PROCEDURE FOR THE ISSUANCE OF VETERINARY
ACCOMPANYING DOCUMENTS FOR THE CARGOES
SUBJECT TO CONTROL OF THE STATE VETERINARY SUPERVISION
(Approved by the Ministry of Agriculture and Foodstuffs
of the Russian Federation
No. 13-7-2/871 of April 12, 1997)

See also the [Rules for Carrying Animals by the Railway Transport approved by Order of the Ministry of Railways of the Russian Federation No. 35 of June 18, 2003](#)

1. The present Instructions have been elaborated pursuant to the Law of the Russian Federation No. 4979-1 of May 14, 1993 on Veterinary Medicine, the Regulations on the State Veterinary Supervision in the Russian Federation approved by the Decision of the Government of the Russian Federation No. 706 of June 19, 1994 and it is binding on all legal entities and natural persons on the territory of the Russian Federation, no matter their departmental subordination and the form of ownership, engaged in the keeping, using, capturing and/or recovery of animals, birds, fishes (other aquatic organisms), bees as well as the production, procurement, processing, carriage, storage and sales of the products and raw materials of animal origin, the feeds for animals, birds, fishes, bees and feed components.

2. The cargoes subject to the control of the State Veterinary Supervision Committee (hereinafter referred to as "cargoes") shall be subject to procurement, carriage, processing, storage and sale only when accompanied with veterinary documents characterizing the veterinary and sanitary state of the cargo they accompany and the place of issue thereof, such documents being issued per the forms set forth in [Annexes 1 - 9](#).

2.1. The veterinary certificates, [Forms 1, 2, 3](#) shall accompany the cargoes listed in [Annexes 1.1, 2.1, 3.1](#) taken out of the boundaries of a district (city/town) as they are transported on the territory of the Russian Federation and the member-states of the Commonwealth of Independent States.

The veterinary certificates, [Form 4](#) shall accompany the cargoes subject to control which are transported within the boundaries of a district (city/town).

The veterinary certificates, Form 5 ([a, b, c, d, e](#)) shall accompany the cargoes being exported.

3. The veterinary certificates, [Forms 1, 2, 3](#) shall be issued by the veterinarians of the state veterinary service of a district (city/town), the list of which being endorsed by the chief state veterinary inspector of the district (city/town).

The veterinary certificates, [Form 4](#) shall be issued by the veterinary specialists of the state and production veterinary services.

The veterinary certificates, Form 5 ([a, b, c, d, e](#)) shall be issued by the veterinarians of the state border veterinary control check-points.

3.1. As cargoes are transported within the boundaries of a district (city/town), the veterinary certificate, [Form 4](#) shall be signed by the veterinary specialist of the institution (unit) of the state or production veterinary service with the seal of the institution or unit affixed thereto.

3.2. As cargoes are transported within the boundaries of a subject of the Russian Federation, the veterinary certificate, [Forms 1, 2, 3](#) shall be signed by the chief state veterinary inspector of a district (city/town), or a veterinarian of the administration (department) of this district, (city/town) authorized by him, with the seal of the veterinary administration (department) of the district (city/town) affixed thereto.

3.3. As cargoes are transported within the borders of Russia, the veterinary certificates, [Forms 1, 2, 3](#) shall be signed by the chief state veterinary inspector of a district (city/town) or a veterinarian of the veterinary administration (department) of this district (city/town), authorized by him, with the seal of the veterinary administration (department) of the district (city/town) affixed thereto and the number and date of the permit of the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation specified under the item "Special Notes".

3.4. As cargoes are transported to the member-states of the Commonwealth of Independent States, the veterinary certificates, [Forms 1, 2, 3](#) shall be signed by the chief state veterinary inspector of a district (city/town) or the veterinarian of the veterinary administration (department) of this district (city/town), authorized by him, with the seal of the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation or a veterinarian of the veterinary administration (department) of the subject of the Russian Federation, authorized by him, with the seal of the veterinary administration (department) of the subject of the Russian Federation affixed thereto.

3.5. As cargoes are exported the veterinary certificates, [Forms 1, 2, 3](#) shall be signed by the chief state veterinary inspector of a district (city/town), or a veterinarian of the veterinary administration (department) of this district (city/town), authorized by him, with the number and date of the permit of the Veterinary Department of the Ministry of Agriculture and Foodstuffs of the Russian Federation specified under the item "Special Notes".

As cargoes are exported per the permit of the chief state veterinary inspectorate of subjects of the Russian Federation, the number and date of such a permit shall be indicated under the item "Special Notes".

3.6. For the cargoes being exported, the border veterinary control check-points shall issue a veterinary certificate, Form 5 ([a, b, c, d, e](#)) in place of the veterinary certificate issued by the state veterinary service of a district (city/town).

3.7. For the cargoes imported to Russia, the border veterinary control check-points shall issue veterinary certificates, [Forms 1, 2, 3](#) in place of the veterinary certificates of the exporter country.

3.8. The departmental veterinary services of the Ministry of Defense of the Russian Federation, the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation, the Federal Border Guard Service of the Russian Federation are permitted to issue veterinary certificates, [Forms 1, 2, 3](#) as cargo carriage is performed within Russia, the cargo belonging to them and used within these ministries/services; the veterinary control check-points of the Ministry of Defense at naval bases and military airfields are permitted to issue veterinary certificates, [Form 5](#) as the export carriage of the said cargoes is performed.

3.9. As animals are shipped in numbers up to five heads within a district (city/town) the list with the indication of the name and number (for commodity livestock) as well as the sex, breed and age (for breeder livestock) shall be indicated under the item "Special Notes" of the veterinary certificate, [Form 4](#); within Russia and the member-states of the Commonwealth of Independent States under the item "Special Notes" of the veterinary certificate, [Form 1](#); for export in the respective table of the veterinary certificate, [Form 5a](#).

As animals are transported in numbers exceeding five heads, a list shall be attached to the veterinary certificate, such a list attested to by the seal of the veterinary service institution (unit) which has issued the veterinary accompanying document.

3.10. Should a territory have animal and bird quarantine disease problems, the accompanying documents shall be issued with the permission of the superior chief state veterinary inspector.

4. The forms of the veterinary accompanying documents are strict accountability forms which are issued to veterinary specialists in numbered and rope-bound form.

4.1. The forms of veterinary documents shall be printed:

- in a centralized way at the requests of the chief state veterinary inspectors of the subjects of the Russian Federation, chiefs of the border and transport zonal state veterinary supervision administrations and the chiefs of the departmental veterinary services;

- on a single sheet, and, if necessary, on the face and reverse sides:

of [Form 1](#) with the printing of a decorative frame of violet color and a special design making up a light-blue background;

of [Form 2](#) with the printing of a decorative frame of grey color and a special design making up a pink background;

of [Form 3](#) with the printing of a decorative frame of brown color and a special design making up a yellow background;

of [Form 4](#) at the discretion of the chief state veterinary inspector of a subject of the Russian Federation;

of [Form 5](#) at the discretion of the Chief State Veterinary Inspector of the Russian Federation.

4.2. The forms of the veterinary certificates shall be numbered by an automatic numbering machine with an eight-digit figure in which the first two digits indicate the serial number of a subject of the Russian Federation, after a dash the second two digits indicate the serial number of a district (city/town), and the remaining four digits indicate the serial number of the document.

The first two pairs of digits shall be attributed per the requirement of Item 2.7 of the Instructions for Veterinary Meat Branding endorsed by the Ministry of Agriculture and Foodstuffs of the Russian Federation of April 28, 1994 and registered by the Ministry of Justice of the Russian Federation No. 575 of May 23, 1994.

4.3. The forms of the accompanying veterinary documents issued to the specialists of the state border and transport state veterinary supervision institutions shall be numbered by printing (automatic numbering machine) by three pairs of digits: the first pair being 93; the second pair indicating the number of a state border and transport zonal state veterinary supervision administration ([Annex 10](#)); the third pair indicating the number of a border or transport veterinary control check-point.

Furthermore, in all veterinary accompanying documents there shall follow a slash and then the serial number of the veterinary accompanying document issued by a given institution, unit or specialist.

4.4. The filled-in stubs of veterinary accompanying documents shall be subject to be kept for three years by the chief state veterinary inspector of a district (city/town), the chief of a border veterinary control check-point.

4.5. The documents filled in with different ink, fonts, handwritings, having corrections, blurred seal impression, having no seal, signature, full name of the position, surname, initials of the specialist who signed the documents, having no indication of the required information including the date of issue as well as copies of documents shall be deemed invalid.

5. The products with no accompanying veterinary documents or with the accompanying document which has been recognized as invalid per the requirement set forth under item 4.5 including meat in carcasses, half-carcasses, quarter-carcasses having blurred brand impressions or no brand at all, and also when no signs are available of a veterinary and sanitary expert examination, shall not be accepted to be processed and sold but rather shall be accepted for isolated storage until the submittal of appropriate veterinary documents or receipt of the results of laboratory research whereby its veterinary and sanitary safety is confirmed.

5.1. Should breaches in the procedure and formalities for the executing of veterinary certificates be discovered, the chief state veterinary inspector of a district (city/town) or a veterinarian of the veterinary administration (department) of this district (city/town), authorized by him, shall execute a report to be forwarded with the withdrawn veterinary certificate to the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation at the location of the issuance of the veterinary certificate for the purpose of holding accountable the persons guilty.

6. As skins and hides raw materials circulate within a district (city/town) and also as they are brought together to be processed, the veterinary certificate, [Form 4](#) shall be issued with no regard to the availability of a brand but on condition of the obligatory labeling of the skins and hides received at yard slaughtering, at slaughter houses or shot down (caught). The label shall be made of water-proof material and the inscription shall be in non-washable ink (paint).

The veterinary certificate, [Form 3](#) shall be issued only for branded raw materials.

7. The veterinary accompanying documents shall be valid as follows:

- the veterinary certificates, [Forms 1, 2, 3](#) and the veterinary certificates, [Form 4](#) - for a period of three days from the moment of the issue thereof and until the beginning of the transportation, sales, storage thereof;

- the veterinary certificates, [Form 5](#) issued on the territory of the Russian Federation for sports, circus and other animals (birds) - as they are brought back to Russia within 90 days from the moment of issue on condition that the animals were in locations with no contagious diseases as confirmed by the state veterinary service of these countries.

8. The veterinary certificates of foreign countries produced by the owner of imported products

shall be subject to be replaced by the border veterinary control check-points with the veterinary certificates which will accompany the cargoes on the territory of Russia.

9. The chief state veterinary inspectors of districts (cities/towns) shall forward to the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation, the border and transport veterinary control check-points lists of the persons having the right to issue veterinary accompanying documents.

10. Domestic veterinary papers and references shall be filled in in Russian, and veterinary certificates in Russian and in the language of the exporter (importer) country, or in Russian and in English in ink (paste) or printed.

11. The veterinary certificates for the cargoes carried by air, river and railroad shall be filled in in duplicate under an identical number. On one of the copies (which is to be handed over to the conductor accompanying the cargo) in the right upper corner the notation "Duplicate" shall be entered.

12. The chief inspectors shall continuously keep a record of and monitor the work of the specialists granted the right to issue veterinary accompanying documents.

* * *

The present Instructions supersede on the territory of the Russian Federation the circular Letter of the Head Veterinary Administration of the Ministry of Agriculture of the USSR on the Procedure for the Issuance of Veterinary Certificates and References No. 115-6 of April 2, 1969.

<u>Annex 1.</u>	<u>Form 1. Issued by the Veterinarians of the State Veterinary Institutions for Animals (Including Birds, Fishes, Insects) as Well as the Biological Objects Used for the Reproduction Thereof</u>
<u>Annex 1.1.</u>	<u>List of the Animals and Other Cargoes Subject to State Veterinary Control for Which the Veterinary Certificate, Form 1 Is Issued</u>
<u>Annex 2.</u>	<u>Form 2. Issued by the Veterinarians of the State Veterinary Institutions for the Products and Raw Materials of Animal Origin</u>
<u>Annex 2.1.</u>	<u>List of the Products and Animal Raw Materials Subject to Be Accompanied by Veterinary Certificate, Form 2</u>
<u>Annex 3.</u>	<u>Form 3. Issued by the Veterinarians of the State Veterinary Institutions for Technical Raw Materials and Feeds</u>
<u>Annex 3.1.</u>	<u>List of the Technical Raw Materials and Feeds Subject to Be Accompanied by Veterinary Certificate, Form 3</u>
<u>Annex 4.</u>	<u>Form 4. Issued by the Veterinary Specialists of the State and Production Services for All the Cargoes Subject to Control and Carried Only on the Territory of a District (City/Town)</u>
<u>Annex 5.</u>	<u>Form 5a. Veterinary Certificate for Slaughter, Breeder and Other Animals, Poultry, Bees and Brood-Combs Exported from the Russian Federation</u>
<u>Annex 6.</u>	<u>Form 5b. Veterinary Certificate for Feed Grain and Other Plant Products for Cattle-Breeding Exported from the Russian Federation</u>
<u>Annex 7.</u>	<u>Form 5c. Veterinary Certificate for Breeding Material (Semen of Breeders, Embryos, Eggs, Spawn Etc) Exported from the Russian Federation</u>
<u>Annex 8.</u>	<u>Form 5d. Veterinary Certificate for Milk and Dairy Products Exported from the Russian Federation</u>

Annex 9.	Form 5e. Veterinary Certificate for Meat and Meat Products of Domestic and Wild Animals Exported from the Russian Federation
Annex 10.	List of the Second Pair of Digits in the Numbers of the Veterinary Certificates Issued by the Units of the State Veterinary Service of the Russian Federation for Protecting the Territory of the Russian Federation from the Importation of In Contagious Diseases of Animals from Foreign States

Annex 1
to the Instructions
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

<p>the Russian Federation</p> <p>the State Veterinary Supervision</p> <hr/> <p>Subject of the Russian Federation</p> <hr/> <p>District (city/town)</p> <hr/> <p>Name of veterinary institution</p>	<p>Form 1</p> <p>Issued by veterinarians of the state veterinary institutions for animals (including birds, fishes, insects and the biological objects used for the reproduction thereof)</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Veterinary Certificate No. 00-000000

" _____ " _____ 199

I, the undersigned veterinarian, hereby issue the present Veterinary Certificate to _____

(the name of a legal entity or the full name
to certify that as veterinary
of a natural person)

examination of _____ subject to be shipped
(the species of animals to be specified)

totaling _____ heads (packages, pieces) was carried out
no sick or no animals suspected relating to contagious diseases have
been discovered, and they come from (are taken from) _____

(the name of consignor organization, full address including the name
of the inhabited locality, street address)

(district, regions, territory, autonomous entity or republic within
the Russian Federation)

having no problems with especially dangerous and quarantine diseases
of animals.

As export shipment is effected, is shall be indicated whether the
farm and the area are acceptable as well as the term (months, years) over
which they have met per the requirements of the importer
country

The animals have stayed in the Russian Federation: from birth, at least six months (to be underlined) or _____ months.

Prior to the shipment the animals have been in quarantine at _____ for _____
(place) (term in days)

During the quarantine term the animals have had no contact with other animals; underwent daily clinical examination and had body temperature measured; had a checkup on the day when the Certificate was issued and had no clinical features of contagious diseases.

During the quarantine term the material taken from the animals had been researched at the state veterinary laboratory _____
(name)

and the following results had been obtained:

Name of Disease	Date of Research	Method of Research	Results of Research
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Immunization against the following was done:

_____	"	"	_____ 19
_____	"	"	_____ 19
_____	"	"	_____ 19
_____	"	"	_____ 19
_____	"	"	_____ 19
_____	"	"	_____ 19

The animals have been treated against parasites:

_____	"	"	_____ 19
_____	"	"	_____ 19
_____	"	"	_____ 19

The packing material and accompanying products originate directly from the exporter farm and they have not had contact with sick animals or contaminated products and materials.

The animals are being sent to _____
(destination point, consignee)

per the specification (flock sheet, list, invoice) No. _____
of "_____" 19 for _____
(fattening up, breeding, sale, slaughtering etc.)
and are carried by _____
(railroad, water, motor, air)

_____ (number of truck, railroad car, name of vessel, flight number etc)
along the route _____
(major route points or embarkation station and road

for shipment and destination)

The means of transportation have been cleaned up and disinfected.

Special notes:

(to be filled in as the animals are shipped which have had
especially dangerous diseases, as the carriage is performed under special
terms and per a special permit (direction), who issued the permit,
including the number and date of the permit)

The Certificate is presented for control at the loading, in transit and shall be passed over to the consignee. Copies of the Certificate shall be invalid. Should breaches of the procedure for filling in the form be discovered, the Certificate shall be forwarded to the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation at the exit point of the cargo with indication of the discovered breaches.

Seal

Veterinarian

(signature, full name of position,
surname and initials)

Annex 1.1.
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

List
of the Animals and Other Cargoes Subject to the State Veterinary Control
for Which the Veterinary Certificate, Form 1 Is Issued

All species of animals including:
birds,
furred animals,
laboratory, domestic and zoo animals,
sea animals,
bees,
fishes,
other water organisms,
the embryos and semen of animals,
fertilized spawn,
hatching eggs.

Annex 2
to the Instructions
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

the Russian Federation
the State Veterinary Supervision

subject of the Russian Federation

(district/city/town)

(name of institution)

Form 2
Issued by the veterinarians
of the state veterinary
institutions for the products
and raw materials of animal
origin

Veterinary Certificate No. 00-000000

of " _____ " _____ 199

I, the undersigned veterinarian hereby issue the present Veterinary Certificate to _____

(the name of a legal entity or the full name
to certify that _____
of a natural person) (description of product

_____ or raw materials of animal origin per GOST, OST, TU codes)
totaling _____
(pieces, packages, kg) (package) (marking)

produced by _____
(name of enterprise, full name of the owner, address)

on _____ was subjected to veterinary and sanitary
(date when produced)

expert examination in full/is made from the raw materials which
underwent veterinary and sanitary expert examination (delete the
unnecessary)

and is hereby recognized as fit for _____
(sales with no limitations,

_____ with limitations (reasons to be indicated) or processing per

_____ the veterinary and sanitary rules)

and is shipped by _____
(kind of transportation, route)

to _____ per _____.
(consignor's name and address) (Nos. of forwarding documents)

The products underwent additional laboratory research _____

_____ (name of laboratory, No. of expert statement and results)

Special notes _____
(to be specified: whether there are epizootics in the

_____ area, the date and number of the permits of the superior state

veterinary inspector for the products to be taken out of the area,

Nos of brands etc)

The Certificate shall be presented for control at the loading, in transit and shall be passed on to the consignee. Copies of the Certificate shall be invalid. Should breaches of the procedure for filling in the form be discovered, the Certificate shall be forwarded to the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation at the exit point of the cargo with the indication of the discovered breaches.

Seal _____

full name

position

signature

Annex 2.1.
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

List
of the Products and Animal Raw Materials
Subject to Be Accompanied by Veterinary Certificate, Form 2

1. Meat and meat products.
2. Milk and dairy products.
3. Fish.
4. Food eggs.
5. Apiculture products (honey).

Annex 3
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

the Russian Federation
the State Veterinary Supervision

subject of the Russian Federation

(district/city/town)

(name of institution)

Form 3
Issued by the veterinarians
of the state veterinary
institutions for the products
and raw materials of animal
origin

Veterinary Certificate No. 00-000000

of" _____ " _____ 199

I, the undersigned veterinarian hereby issue the present Veterinary Certificate to _____

_____ (the name of a legal entity or the full name
to certify that _____
of a natural person) _____ (description of technical

raw materials or feeds per GOST, OST, TU codes)
totaling _____ (pieces, packages, kg) _____ (package) _____ (marking)

originated as _____ (slaughter, death, collected, received from healthy
_____ has been produced under the control of the veterinary
or sick animals)

service by _____ (name of enterprise, full name of the
_____ and is recognized as fit for: _____
owner, address) _____ (sale

without limitations, with limitations, with reasons indicated)
_____ (processing, use, with the mode thereof indicated)

and is shipped by _____ (kind of transportation, route)

to _____ per _____
(consignee's name and address) (Nos. of forwarding documents)

the products having been subjected to _____ (disinfection, wash, preservation,

with the indication of the technique and preparations used for it,
research, with the No. of the expert statement and name of
laboratory indicated)

Special notes _____ (to be specified: whether there are epizootics in the

area, the date and number of the permits of the superior state

veterinary inspector for the products to be taken out of the area,

Nos of brands etc)

The Certificate shall be presented for control at the loading, in transit and shall be passed on to the consignee. Copies of the Certificate shall be invalid. Should breaches of the procedure for filling in the form be discovered, the Certificate shall be forwarded to the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation at the exit point of the cargo with the indication of the discovered breaches.

Seal _____

full name

_____ position

signature

Annex 3.1.
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

List
of the Technical Raw Materials and Feeds
Subject to Be Accompanied by Veterinary Certificate, Form 3

1. Skins/hides.
2. Wool.
3. Furs.
4. Dawn, feather.
5. Endocrine and bowel raw materials.
6. Blood.
7. Bones.
8. Other kinds of raw materials.
9. Apiculture products (excluding honey).
10. Animal feeds.
11. Zoology, anatomy, animal paleontology collections and collector pieces.

Annex 4
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

the Russian Federation
the State Veterinary Supervision

subject of the Russian Federation

(district/city/town)

(name of institution)

Form 4
Issued by the veterinarians
of the state veterinary
institutions for the products
and raw materials of animal
origin

Veterinary Certificate No. 00-000000

of "_____" _____ 199

I, the undersigned veterinarian hereby issue the present Veterinary Certificate to _____

(the name of a legal entity or the full name
to certify that _____

(of a natural person)

(description of products

per GOST, OST, TU codes; species, age, sex of animals, birds,
fishes)

totaling _____
(pieces, packages, kg) (package) (marking, form of brand)
have been subjected to _____
research, vaccination, treatment, disinfection,
_____ preservation, pasteurizing (sterilizing) etc)
and are shipped by _____
(kind of transportation, route)
to _____
(consignee's name and address)
for the purpose of _____
(growing, fattening, slaughtering, sale, storage,
_____ processing etc)

Special notes _____
(to be indicated: Nos. of veterinary brands, Nos. and
_____ animals' names)

(to be filled in when shipment is done on special terms)

The Veterinary Certificate is valid only as original and only on the territory of the district (city/town).

Seal _____

full name

_____ position

_____ signature

Annex 5
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

Form 5a

Российская Федерация
Russian Federation

Министерство сельского хозяйства и продовольствия
Ministry of Agriculture and Food Veterinary Department

Департамент ветеринарии
Veterinary Department

Veterinary Certificate
No. _____

на экспортируемых из Российской Федерации убойных, племенных
и других животных, птицу, пчел и расплода пчел

**for slaughter, breeding, and other animals, poultry, bees
and brood-combs exported from the Russian Federation**

Пограничный контрольный ветеринарный пункт

Frontier Control Veterinary Post _____

Количество животных

Number of animals _____

No.	Species* of Animal	Kind*	Sex	Breed	Age	Earmark, Weight	Brand,	Name,
1								
2								
3								
4								
5								

При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается ветеринарным врачом погранветпункта и является неотъемлемой частью данного сертификата.

The inventory is made, of more than 5 animals are shipped, it is signed by the veterinarian from frontier control veterinary post and constitute an integral part of the this certificate.

* a hive with bees (bee family), bee parcels (honeycombs, unhoneycombs), bee queens etc.

* a hive with bees (bee family), bee parcels (honeycombs, unhoneycombs), bee queens ets.

1. Происхождение животных /Origin of animals

Название и адрес экспортера

Name and address of exporter _____

Место происхождения животных (место рождения или приобретения животных - страна, область, район)

Place of origin of the animals (place of birth or acquirement of the animals - country, region, district)

Животные находились в Российской Федерации

Animals have been in the Russian Federation _____

(с рождения или не менее 6 мес. / from birth or not less than 6 months)

(Для диких животных указать место отлова / For wild animals indicate the place of capture)

Место карантинирования

Place of quarantine _____

Страна назначения

2. Information about destination

Страна транзита
Country of destination _____

Пункт пересечения границы
Country of transit _____

Название и адрес получателя
Point of crossing the border _____

Название и адрес получателя
Name and address of consignee _____

Транспорт
Means of transport _____
(указать N вагона, автомашины, рейс самолета, судна / specify the number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

3. Я, нижеподписавшийся Государственный ветеринарный врач Российской Федерации, удостоверяю, что вышеуказанные животные прошли _____ - дневный карантин с ежедневным клиническим осмотром, не имели контакта с другими животными, обследованы в день выдачи сертификата и не имеют клинических признаков инфекционных заболеваний.

I, the undersigned veterinarian of the Government of the Russian Federation, certify, that above mentioned animals were placed in _____ days quarantine with daily clinical examinations, have no contacts with the other animals, were examined at the day of issue of the certificate and showed no clinical symptoms of the infectious diseases.

Транспортные средства очищены и продезинфицированы принятыми в Российской Федерации методами и средствами.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means, approved in the Russian Federation.

Животные выходят из местности, где не регистрировались:

The animals came from the locality free from:

_____	в течение последних	during the last _____
_____	в течение последних	during the last _____
_____	в течение последних	during the last _____
_____	в течение последних	during the last _____
_____	в течение последних	during the last _____

Животные выходят из хозяйств, где не регистрировались:

The animals came from the premises free from:

_____	в течение последних	during the last _____
_____	в течение последних	during the last _____
_____	в течение последних	during the last _____

_____ в течение последних _____
during the last _____
_____ в течение последних _____
during the last _____

Животные в период _____ - дневного карантина исследовались в государственной ветеринарной лаборатории, имеющей разрешение на такие исследования, с отрицательным результатом на:

Animals during _____ days quarantine were examined in the State Veterinary laboratory, licensed for conducting such examination, with negative results for:

_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___

Проведена вакцинация против:
Animals were vaccinated against:

_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___

Животные обработаны против паразитов:
Animals were treated against parasites:

_____	"	"	_____	19	___
_____	"	"	_____	19	___

Упаковочный материал и сопровождающие продукты происходят непосредственно из хозяйства экспортера и не имели контакта с больными животными или контаминированными продуктами и материалами.

The packing material and accompanying products delivered directly from the premise of the exporter and have not been in contacts with diseased animals or contaminated products and substances.

Составлено / Made on " _____ " _____ 19 _____

Ветеринарный врач / Veterinarian _____
(должность, фамилия / title, name)

Подпись / Signature: _____

Печать / Stamp

Сертификат действителен при возвращении в Российскую Федерацию из зарубежных стран спортивных, цирковых и других животных в течение 90 дней с момента выдачи без проведения дополнительных исследований и обработок при условии, что животные не находились в местах, где имелись вспышки инфекционных заболеваний, что должно быть подтверждено государственной ветеринарной службой этих стран.

The certificate is valid for returning into the Russian Federation from the foreign countries of sport, circus and other animals within 90 days after issuing without additional testing and treatment if the animals have not been in the localities, where infectious diseases were registered, what must be

confirmed by the State Veterinary Service of these countries.

Сертификат считается недействительным, если животные в течение 24 часов после его подписания не были погружены на транспортное средство.

The certificate is not valid, if the animals were not loaded on the vehicle during 24 hours after the signing.

Annex 6
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

Form 5b

Российская Федерация
Russian Federation

Министерство сельского хозяйства и продовольствия
Ministry of Agriculture and Food Veterinary Department

Департамент ветеринарии
Veterinary Department

Ветеринарный сертификат
Veterinary Certificate
No. _____

на экспортируемые из Российской Федерации фуражное зерно
и другие растительные продукты для животноводства
for coorse grains and other green products for animal
husbandry, exported from the Russian Federation

Пограничный контрольный ветеринарный пункт
Frontier Control Veterinary Post _____

Наименование продукции
Name of product _____

Вес нетто
Net weight _____

1. Происхождение продукции / Origin of the product

Название и адрес экспортера
Name and address of exporter _____

2. Направление продукции / Destination of the products _____

Страна назначения
Country of destination

Страна транзита
Country of transit _____

Пункт пересечения границы
Point of crossing the border _____

Название и адрес получателя
Name and address of consignee _____

Транспорт
Means of transport _____
(указать N вагона, автомашины, рейс самолета, судна / specify the number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

3. Я, нижеподписавшийся Государственный ветеринарный врач Российской Федерации, удостоверяю, что предъявленные к осмотру указанные растительные продукты:

I, the undersigned veterinarian of the Government of the Russian Federation certify, that subjected to examination above mentioned vegetal products:

- происходят из местности, свободной от инфекционных болезней животных списка "А" МЭБ в течение последних 12 месяцев, а также от других острозаразных инфекционных болезней, опасных для крупного рогатого скота и птицы, в течение последних 3 месяцев;
originate from the locality, free both from infectious diseases, included in the Q.I.E. List "A" during the last 12 months and other serious infectious diseases, dangerous for cattle and poultry, during the last 3 months;

- не содержат энтеропатогенных эшерихий и сальмонелл и токсигенных грибов, что подтверждается экспертизой государственной ветеринарной лаборатории, имеющей разрешение на такие исследования;
do not contain enteropathogenic strains of escherichia and salmonella and toxigenic what is confirmed by the examination in the State Veterinary laboratory, approved for conducting such examinations;

Транспортные средства очищены и продезинфицированы принятыми в Российской Федерации методами и средствами.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means, approved in the Russian Federation.

Составлено / Made on " ____ " _____ 19 ____

Ветеринарный врач / Veterinarian _____
(должность, фамилия / title, name)

Подпись / Signature _____

Печать / Stamp

Annex 7
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

**Российская Федерация
Russian Federation**

**Министерство сельского хозяйства и продовольствия
Ministry of Agriculture and Food Veterinary Department**

**Департамент ветеринарии
Veterinary Department**

**Ветеринарный сертификат
Veterinary Certificate
No. _____**

**на экспортируемый из Российской Федерации племенной материал
(сперму производителей, эмбрионы, инкубационные яйца, икру и др.)
for breeding material (semen, embryos, hatching eggs, spawning
products etc.) exported from the Russian Federation**

Пограничный контрольный ветеринарный пункт
Frontier Control Veterinary Post _____

Наименование материала / Name of product _____

Дата взятия материала / Date of collection _____

Количество / Number _____

Упаковка / Package _____

Маркировка / Identification marks _____

Условия хранения и перевозки
Conditions of keeping and transportation _____

1. Происхождение материала / Origin of the material _____

Название и адрес экспортера
Name and address of exporter _____

2. Сведения о производителе (доноре)
Information concerning the donor-animal

Вид / Species _____

Порода / Breed _____

Кличка / Name _____

Дата и место рождения / Date and place of birth _____

Дата допуска производителя (донора) для производственных целей
Date of approval of animal for AI purposes _____

3. Направление материала / Destination of the product

Страна назначения
Country of destination _____

Страна транзита
Country of transit _____

Пункт пересечения границы
Point of crossing the border _____

Название и адрес получателя
Name and address of consignee _____

Транспорт
Means of transport _____

(указать N вагона, автомашины, рейс самолета, судна / specify the number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

4. Я, нижеподписавшийся Государственный ветеринарный врач Российской Федерации, удостоверяю следующее:

I, the undersigned veterinarian of the Government of the Russian Federation certify, that:

- предъявленный к осмотру указанный племенной материал получен при соблюдении установленных ветеринарно-санитарных правил от производителя (донора), который в день взятия материала не имел клинических признаков заболеваний;

subjected to examination breeding material was collected from the donor animal under approved veterinary sanitary regulations and the donor animal showed no symptoms of any diseases at the day of collection;

- племенной материал получен на предприятии, находящимся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы;

the breeding material was collected in the premise which is under permanent control of the State Veterinary Service;

- производитель (донор) находился на предприятии не менее 6 месяцев до получения племенного материала и не использовался для естественного осеменения;

the donor animal was a resident of the premise not less than 6 months before the collection of semen and has not been used for natural insemination;

- производитель (донор) исследован с отрицательным результатом в государственной ветеринарной лаборатории, имеющей разрешение на такие исследования, методами, принятыми в Российской Федерации, на:

the donor animal was tested with negative results in the State Veterinary Laboratory, approved for conducting such tests by the methods approved in the Russian Federation for:

- племенной материал вывозится из местности, благополучной по инфекционным болезням животных списка "А" МЭБ, а также других болезней данного вида животных:

the breeding material is exported from the locality free from infectious diseases, included in the O.I.E. List "A" and other diseases of this species of the animal:

Составлено / Made on " _____ " _____ 19 ____

Ветеринарный врач / Veterinarian _____
(должность, фамилия / title, name)

Подпись / Signature _____

Печать / Stamp

Annex 8
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

Form 5d

Российская Федерация
Russian Federation

Министерство сельского хозяйства и продовольствия
Ministry of Agriculture and Food Veterinary Department

Департамент ветеринарии
Veterinary Department

Ветеринарный сертификат
Veterinary Certificate
No. _____

на экспортируемые из Российской Федерации
молоко и молочные продукты
for milk and milk products, exported from the Russian Federation

Пограничный контрольный ветеринарный пункт
Frontier Control Veterinary Post _____

Наименование продукции
Name of product _____

Число мест / Number of packages _____

Упаковка / Type of package _____

Маркировка / Identification marks _____

Вес нетто / Net weight _____

1. Происхождение продукции / Origin of the products

Название и адрес экспортера
Name and address of exporter _____

(адрес и N молочного завода / address and No. of a dairy plant)

2. Направление продукции / Destination of the products

Страна назначения
Country of destination _____

Страна транзита
Country of transit _____

Пункт пересечения границы
Point of crossing the border _____

Название и адрес получателя
Name and address of consignee _____

Транспорт
Means of transport _____
(указать N вагона, автомашины, рейс самолета, судна / specify the number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

Время погрузки
Time of loading _____

3. Я, нижеподписавшийся Государственный ветеринарный врач Российской Федерации, удостоверяю, что предъявленные к осмотру молочные продукты (молоко):

I, the undersigned veterinarian of the Government of the Russian Federation certify, that subjected to examination milk products (milk):

- получены от здоровых животных;
derived from healthy animals;

- признаны пригодными для употребления в пищу;
- recognized as fit for consumption;

- произведены на предприятиях, находящихся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы, имеющих разрешение на экспорт и отвечающих ветеринарным требованиям Российской Федерации;

manufactured at the enterprises, which are under permanent supervision of the State Veterinary Service, have export permission and satisfy veterinary requirements of the Russian Federation;

- выходят из области (республики), благополучной по инфекционным болезням животных списка "А" МЭБ в течение последних _____ месяцев, а также:

derived from the premises and locality, free from infectious diseases, included in the O.I.E. List "A" during the last _____ months,
and moreover:

По требованию страны-импортера молочные продукты перед отправкой "_____" _____ 19 ____ г. исследованы на радиоактивное загрязнение в государственной ветеринарной лаборатории, имеющей разрешение на такие исследования; уровень радиоактивного загрязнения при исследовании не превышает _____ беккерель/кг.
On the requirement of the importing country the products before shipment on _____ 19 ____

were tested for radio-active contamination in the State Veterinary Laboratory, licensed for conducting such tests; the level of contamination did not exceed _____ bk/kg.

Транспортные средства очищены и продезинфицированы принятыми в Российской Федерации методами и средствами.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means, approved in the Russian Federation.

Составлено / Made on "____" _____ 19 ____

Ветеринарный врач / Veterinarian _____
(должность, фамилия / title, name)

Подпись / Signature _____

Печать / Stamp

Annex 9
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

Form 5e

Российская Федерация
Russian Federation

Министерство сельского хозяйства и продовольствия
Ministry of Agriculture and Food Veterinary Department

Департамент ветеринарии
Veterinary Department

Ветеринарный сертификат
Veterinary Certificate
No. _____

на экспортируемые из Российской Федерации
мясо и мясопродукты домашних и диких животных
for meat and meat products from domestic and wild
animals exported from the Russian Federation

Пограничный контрольный ветеринарный пункт
Frontier Control Veterinary Post _____

Наименование продукции / Name of product _____

Число мест / Number of packages _____

Упаковка / Type of package _____

Маркировка / Identification marks _____

Вес нетто / New weight _____

1. Происхождение продукции / Origin of the product

Название и адрес экспортера
Name and address of exporter _____

(адрес и N мясоперерабатывающего предприятия / address and No. of a
meat-packing enterprise)

2. Направление продукции / Destination of the products

Страна назначения
Country of destination _____

Страна транзита
Country of transit _____

Пункт пересечения границы
Point of crossing the border _____

Название и адрес получателя
Name and address of consignee _____

Транспорт
Means of transport _____

(указать N вагона, автомашины, рейс самолета, судна / specify the number
of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

3. Я, нижеподписавшийся Государственный ветеринарный врач Российской Федерации, удостоверяю, что предъявленные к осмотру мясопродукты (мясо):

I, the undersigned veterinarian of the Government of the Russian Federation certify, that the meat products (meat) have been subjected to examination:

- получены от убоя здоровых животных;
- derived from the slaughter of healthy animals;

- признаны пригодными для употребления в пищу;
- recognized as fit for consumption;

- производитель на предприятиях, находящихся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы, имеющих разрешение на экспорт и отвечающих ветеринарным требованиям Российской Федерации;

- manufactured at the enterprises, which are under permanent supervision of the State Veterinary Service, have export permission and satisfy veterinary requirements of the Russian Federation;

- выходят из области (республики), благополучной по инфекционным болезням животных списка "А" МЭБ в течение последних _____ месяцев, а также:

- derived from the premises and locality, free from infectious diseases, included in the O.I.E. List "A" during the last _____ months, and moreover:

При проведении ветеринарно-санитарной экспертизы мяса не обнаружено изменений, характерных для:

Veterinary sanitary examination did not show, that meat has changes peculiar for:

По требованию страны-импортера мясопродукты (мясо) перед отправкой "____" _____ 19 __ г. исследованы на радиоактивное загрязнение в государственной ветеринарной лаборатории, имеющей разрешение на такие исследования; уровень радиоактивного загрязнения при исследовании не превышает _____ беккерель/кг. On the requirement of the importing country the products before shipment on _____ 19 __ were tested for radio-active contamination in the State Veterinary Laboratory, licensed for conducting such tests; the level of contamination did not exceed _____ bk/kg.

Транспортные средства очищены и продезинфицированы принятыми в Российской Федерации методами и средствами.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means, approved in the Russian Federation.

Составлено / Made on "____" _____ 19 __

Ветеринарный врач / Veterinarian _____
(должность, фамилия / title, name)

Подпись / Signature _____

Печать / Stamp

Annex 10
to the [Instructions](#)
on the Procedure for the Issuance
of Veterinary Accompanying Documents
for the Cargoes Subject to Control
of the State Veterinary Supervision

List
of the Second Pair of Digits in the Numbers of the Veterinary
Certificates Issued by the Units of the State Veterinary Service
of the Russian Federation
for Protecting the Territory of the Russian Federation
from Bringing In Contagious Diseases of Animals from Foreign States

Zone State Veterinary Supervision Administrations on the State Border of the Russian Federation and Transport	Second Pair of Digits in Numbers
Moscow	01
North-Western	02
Western	03
Northern Caucasus	04

Southern	05
South-Eastern	06
Urals	07
Siberian	08
Transbaikal	09
Far Eastern	10

The third pair of digits, beginning from 01, in each zone administration shall be attributed by alphabetical order to each border veterinary check-point.

Registered by the Ministry of Justice of the Russian Federation on May 22, 1997
Registration No. 1310